

Zurlauben zusammen mit seinen Söhnen und deren Nachfahren ins Luzerner Bürgerrecht aufgenommen worden -j<sup>2</sup> et de Zug. je Supplie aussi tres respectueusement V.A.S. de vouloir bien considerer que jusqu'a mon Oncle qui a obtenu [1744 par la mort de Robert Machet] la demie Compagnie de Machet aux Gardes, ma famille malgrès Ses long[u]es Services n'avoit jamais eue d'autres Compagnies que celles qu'elle avoit levées, et qu'elle a eue meme le chagrin [- Nachfolge von Gardehptm. **Beat Heinrich Josef** Zurlauben 1706 -j<sup>3</sup> de voir passer en des mains etrangeres des Compagnies qu'elle avoit formées. j'ose assurer V.A.S. que Si elle daigne m'accorder la grace que je lui demande, je redoublerai tous mes efforts pour meriter de plus en plus par mon zele les bienfaits de Sa Majestè et les Bontès de V.A.S. je Suis avec un profond respect ...".

- 1) Oberst Balthazar starb laut Dictionnaire 5, 10 Nr. 9 am 25. November 1753. Die Angaben im HBL I 553 Nr. 7 stützen sich ganz offensichtlich auf den Dictionnaire des Genèveis et Vaudois I 29f, welcher als Todesdaten den 17. Oktober 1754 nennt. Einmal davon abgesehen, dass der Dictionnaire de biographie française neueren Datums ist und sich auf die bessere Quellenlage abstützen konnte, passt das dort angegebene Datum auch mit den im Text angegebenen Fakten aus der beruflichen Karriere Zurlaubens besser zusammen.  
 Unseren bisherigen Erkenntnissen zufolge - s. etwa Pinard/Chronologie VII 517ff - scheint Zurlauben die besagte Halbcompagnie dann doch nicht erhalten zu haben.
- 2) s. Zurlaubiana MsZF 35 VI 79                      3) s. hiezu ebenda AH 51/87, 88

Konzept - AH 108, 313-314 - Blatt 314 leer

169

1754 Januar 13., Paris

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [CAPITAINE-COMMANDANT UND BRIGADIER] BARON [GEORG FRANZ JOSEF IGNAZ] VON ROLL AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.], CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSES DE S.M.T.CH:"; ZUG, "SUISSE"

Von Roll verdankt und erwidert Zurlaubens gute Wünsche zum Jahreswechsel.

"je vous aurois repondu plustot ..., si je n'avois eté pendant dix jours a anette [=Anet] avec M.<sup>r</sup> [Louis-Auguste de Bourbon] le Prince de **Dombes** [Colonel général des Suisses et Grisons], par ce beau temps j'en suis revenu hyer, je me suis acquitté de vostre Commission, aupres de m.<sup>r</sup> [Gardeoberst **Beat Franz Plazidus**] et m.<sup>de</sup> [Marie-Florimonde de

**Pinchène**, als des ersteren Gattin, verh.] de Zurlauben, et M.<sup>de</sup> [de **Pinchène**, verh.] de **Plancy**.

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch verschiedene Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sind.

Original, Siegel flachgedrückt  
AH 108, 315-316 - Blatt 315<sup>v</sup> und 316<sup>r</sup> leer

## 170

1758<sup>1</sup> "... [aujourd'hui] apres midy", Bagneux A

SCHREIBEN [VON MARIE-FLORIMONDE DE PINCHENE] AN [GARDEHPTM. BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, BRIGADIER "DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.]", PARIS

"je suis bien fâchée que vos affaires vous ayent retenu mon cher zurlauben. votre oncle [Gardeoberst **Beat Franz Plazidus** Zurlauben] va partir dans le moment pour versaille malgré un vent et un tems afreux. et je n'ay pas besoin de l'inquierster de que cela me cause estant accablée de maux sy vous n'alles que lundy a versaille vous ne le reverrez qu'icy mardy. car il me promet de revenir demain. peut estre pour diner. sy en donnant vôtere livre [- den 1. Band von Zurlaubens Code militaire bzw. dessen 3 Bde. Mémoire et lettres de Henri Duc de **Rohan** (alle Paris 1758) gemeint? -] a m<sup>e</sup> [Marie-Louise de **Rohan**<sup>2</sup>, als Gattin von Gaston-Jean-Baptiste-Charles de Lorraine, Comte de **Marsan**, verw.] de marsan. elle vous paroist bien touchée. et que vous puissiez bien demander ... [sa] protection pour l'abbé ... [**Doran**]<sup>3</sup> aupres de l'evêque d'orleans [Louis-Joseph de **Montmorency-Laval** oder wahrscheinlicher dessen Nachfolger Louis-Sextius de **Jarente** gemeint]<sup>4</sup>. vous me ferez un véritable plaisir. et je suis sure a vous meme. sy vous pouviez luy estre utile. il n'a pas voulû vous en parler [de] crainte d'exiger de vous ... [une chose] qui vous put faire de la peine. et je ne vous le demande non plus, qu'autant que vous n'y aurez pas une grande repugnance mais il est certain que ce seroit la meillieure protection a mardy mon cher zurlauben je vous embrasse de tout mon coeur".<sup>5</sup>

- 1) Die Jahrzahl wurde durch den Empfänger geschrieben.
- 2) Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 593 kann nunmehr bezüglich Angaben zu dieser Person ergänzt werden.
- 3) Bezüglich der Thematik s. die bei Meier l.c. 538 angegebenen Schreiben des Abbés an Zurlauben.
- 4) Der Bischof von Amiens, Louis-François-Gabriel d'Orléans de La Motte, wird wohl kaum gemeint sein!